

Distr.
GENERAL

A/50/48/Rev.1
5 December 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الخمسون

تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية
الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة*

* هذه الوثيقة صورة مستنسخة من تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة. وسوف يصدر التقرير في وقت لاحق بوصفه: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٤٨ (A/50/48/Rev.1).

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٣	أولا - معلومات أساسية وتقديم
	ثانيا - الأعمال التحضيرية للاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة بمناسبة
٥	الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة
٥	ألف - الترتيبات الإجرائية والتنظيمية للاجتماع
٧	باء - صياغة الإعلان
١٤	ثالثا - الاستعدادات الأخرى للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين
	ألف - الإجراءات التي اتخذتها الدول الأعضاء والدول التي لها مركز
	المراقب، بما في ذلك إنشاء اللجان الوطنية وإصدار الطوابع
١٤	البريدية التذكارية وسك العملات المعدنية التذكارية
١٨	باء - المشاريع العالمية التي تضطلع بها أمانة الذكرى السنوية الخمسين
٢٠	جيم - الأنشطة داخل منظومة الأمم المتحدة
٢١	دال - أنشطة المنظمات غير الحكومية
٢٢	رابعا - المسائل الإدارية والمالية
٢٢	خامسا- توصيات اللجنة التحضيرية

المرفقات

٢٤	الأول - قائمة المتكلمين في الجلسة التذكارية الخاصة التي عقدتها الجمعية العامة في مناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة
٢٩	الثاني- قائمة الوثائق
٣٥	الثالث- إعلان بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة (كما ورد في قرار الجمعية العامة ٦/٥٠ المؤرخ ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر)

أولا - معلومات أساسية وتقديم

١ - أنشئت اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة بموجب مقرر الجمعية العامة ٤٧٢/٤٦ المؤرخ ١٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢ والمتخذ في الجلسة العامة ٨٤ من دورتها السادسة والأربعين. وبموجب المقرر، أوكلت الجمعية العامة أيضا إلى اللجنة التحضيرية المؤلفة من أعضاء مكتب الجمعية العامة، والتي فتح باب الاشتراك فيها لجميع الدول الأعضاء، مهمة النظر في المقترحات الرامية للاضطلاع بأنشطة ملائمة بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، وتقديم توصيات بشأنها إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين، على أن تتخذ اللجنة قراراتها بتوافق الآراء.

٢ - وفي ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، نظرت الجمعية العامة في التقرير الأول للجنة التحضيرية^(١). وفي المقرر ٤٧/٤٧ المتخذ في التاريخ نفسه، أحاطت علما بالأعمال التي اضطلعت بها اللجنة التحضيرية في عام ١٩٩٢، وقررت أن تواصل اللجنة التحضيرية أعمالها وأن تقدم إليها تقريرا في هذا الشأن في دورتها الثامنة والأربعين.

٣ - وفي الدورة الثامنة والأربعين، نظرت الجمعية العامة، في ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، في تقرير اللجنة التحضيرية الثاني^(٢). وفي المقرر ٤٨/٤٦ المتخذ في التاريخ نفسه، أحاطت علما بالأعمال التي اضطلعت بها اللجنة التحضيرية في عام ١٩٩٣، بما في ذلك قرارها بأن يكون موضوع الذكرى السنوية "نحن شعوب الأمم المتحدة ... المتحدة من أجل عالم أفضل"، وأن يجري إنشاء فريق صياغة مفتوح العضوية لإعداد إعلان يعتمد في عام ١٩٩٥ تخليدا للذكرى السنوية. وعلاوة على ذلك، قررت الجمعية العامة أن تواصل اللجنة التحضيرية أعمالها وأن تقدم إليها تقريرا عن هذه الأعمال في دورتها التاسعة والأربعين.

٤ - وطلب رئيس اللجنة التحضيرية، في رسالة مؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة (A/48/749)، النظر في إعادة فتح بند جدول أعمال الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة المتصل بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين، لتمكينها من النظر في مسألتين إضافيتين. ونتيجة لذلك، اتخذت الجمعية العامة، في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، القرار ٤٨/٢١٥ ألف، وبمقتضاه: (أ) وافقت بصفة استثنائية على إنشاء وظيفة مستشار خاص برتبة وكيل أمين عام، تمويل من موارد المساعدة المؤقتة العامة، لأغراض تنظيم وتنسيق الأنشطة المتصلة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، (ب) وطلبت إلى الأمين العام أن يوفر للجنة التحضيرية دعما كافيا بخدمات السكرتارية.

٥ - وفي وقت لاحق من الدورة الثامنة والأربعين، وبناء على توصية اللجنة التحضيرية، اتخذت الجمعية العامة القرار ٢٨/٢١٥ باء في ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤، وقررت فيه أن يعقد بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لبدء نضاد ميثاق الأمم المتحدة اجتماع تذكاري خاص للجمعية العامة في مقر الأمم المتحدة في الفترة من

٢٢ إلى ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥. وقررت أيضا توجيه الدعوة على مستوى رؤساء الدول أو الحكومات، إلى جميع الدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب. وأن تتاح لجميع رؤساء الوفود فرصة إلقاء كلمات في الاجتماع الخاص. وأنيطت بالأمين العام مهمة ارسال الدعوات إلى جميع رؤساء دول أو حكومات الدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب طالبا إبلاغه، في أقرب وقت ممكن، باشتراكهم وتمثيلهم وبما إذا كانوا يعتزمون إلقاء كلمات في الاجتماع الخاص. وطلبت الجمعية العامة أيضا من الأمين العام أن يقدم إليها في دورتها التاسعة والأربعين، تقريرا عن الردود الواردة، لتمكينها، في تلك الدورة، من أن تقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين بتوصية تتضمن جدولاً زمنياً دقيقاً وجدول أعمال للاجتماع التذكاري الخاص، وجدولاً زمنياً مقترحاً لإجراء المناقشة العامة في الدورة الخمسين.

٦ - وأفادت اللجنة التحضيرية في تقريرها الذي قدمته إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين^(٣) بأن الترتيبات المذكورة في قرار الجمعية العامة ٢١٥/٤٨ باء فيما يتعلق بالاجتماع التذكاري الخاص الذي ستعقدته الجمعية العامة، بالإضافة إلى انطباقها على الدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب، تنطبق أيضا على فلسطين وغيرها ممن يتمتعون بمركز المراقب إذا طلبت ذلك. وفي ذلك التقرير أيضا، أفادت اللجنة التحضيرية عن استعراضها لتطور البرامج والأنشطة التذكارية التي تضطلع بها أمانة الذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة، والدول الأعضاء، ومنظومة الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية. وأصدرت اللجنة التحضيرية توصية تتعلق بمشروع قرارين اعتمدهما الجمعية العامة فيما بعد هما: القرار ١١/٤٩ بشأن برنامج سك عملات معدنية بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، والقرار ١٢/٤٩ بشأن أعمال اللجنة التحضيرية. وفي القرار الأخير، وافقت الجمعية العامة على تقرير اللجنة التحضيرية، ورحبت بالبرنامج التذكاري الذي تضطلع بصياغته أمانة الذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة، وأعربت عن تقديرها للأمانة لما تبذله تلك الأمانة من جهود حتى يصبح الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة حدثاً عالمياً. ورحبت أيضا باستمرار اللجنة التحضيرية في العمل لوضع مشروع الاعلان للذكرى السنوية الخمسين، وقررت أن تواصل اللجنة التحضيرية أعمالها وأن تقدم عنها تقريرا إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين. ويقدم هذا التقرير استجابة لذلك المقرر.

٧ - ومنذ أن اتخذت الجمعية العامة قرارها ١٢/٤٩، عقدت اللجنة التحضيرية ١٦ جلسة على النحو التالي: في عام ١٩٩٤ الجلسات ١٩ و ٢٠ المعقودتان في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر و ١ كانون الأول/ديسمبر؛ وفي عام ١٩٩٥ الجلسات ٢١ إلى ٣٤ المعقودة في ٢ و ١٠ شباط/فبراير و ١٧ و ٢٨ آذار/مارس و ١١ نيسان/أبريل، و ١٧ و ٢٣ أيار/مايو و ٧ و ١٩ حزيران/يونيه، و ١٨ أيلول/سبتمبر و ٢٠ و ٢١ تشرين الأول/أكتوبر و ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر و ٥ كانون الأول/ديسمبر.

ثانيا - الأعمال التحضيرية للاجتماع التذكري الخاص
للجمعية العامة بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية
الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

ألف - الترتيبات الإجرائية والتنظيمية للاجتماع

٨ - عملا بالقرار ٢١٥/٤٨ باء الذي طلبت فيه الجمعية العامة من الأمين العام أن يقدم إليها في دورتها التاسعة والأربعين تقريرا عن الردود الواردة بشأن الدعوات للمشاركة في الاجتماع التذكري الخاص وإلقاء كلمات أثناءه، قدمت وثيقة بشأن حالة الردود الواردة (A/AC.24/1995/L.2) لكي تنظر فيها اللجنة التحضيرية في جلستها ٢١. ولوحظ في تلك الورقة، أنه حتى ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ أبدى ٦٩ من رؤساء الدول أو الحكومات عزمهم على الحضور وإلقاء كلمات في الاجتماع التذكري، وأشارت دولتان من الدول الأعضاء ودولة واحدة لها مركز المراقب إلى أنها سترسل وفودا رفيعة المستوى. وقدمت ثلاثة خيارات فيما يتعلق بتنظيم قائمة المتكلمين هي:

(أ) فتح باب التسجيل على قائمة المتكلمين في موعد محدد، والالتزام الصارم في تحديد الدور بترتيب تسجيل الوفود على قائمة المتكلمين؛

(ب) تنظيم قائمة المتكلمين حسب الترتيب الأبجدي، أي، على غرار ترتيب الجلوس في قاعة الجمعية العامة؛

(ج) إجراء قرعة، على أن يعطى رؤساء الدول الأسبقية في أي جلسة، يليهم رؤساء الحكومات.

وبالإضافة إلى ذلك، لوحظ أن هناك حاجة لمناقشة مسألة تمديد الجلسات إلى أن تستنفذ قائمة المتكلمين، وإمكانية تحديد الوقت الذي يمنح للمتكلم بالنظر إلى عدد المتكلمين المحتملين، والعلاقة بين المناقشة العامة والاجتماع التذكري.

٩ - وبعد مناقشة الوثيقة A/AC.240/1995/L.2، وافقت اللجنة التحضيرية على أن يعقد الرئيس مشاورات إضافية بشأن تنظيم قائمة المتكلمين في الاجتماع التذكري الخاص، وأفضت هذه المشاورات إلى تقديم مذكرة من الرئيس (A/AC.240/1995/L.3)، جرى فيها مزيد من التوضيح للخيارات المتعلقة بتنظيم قائمة المتكلمين والافتراضات التي تقوم عليها. وكانت هذه الخيارات موضوع نقاش مستفيض من جانب اللجنة التحضيرية في جلساتها ٢٢ إلى ٢٥. وبناء على هذه المناقشات، تم في الجلسة ٢٦ النظر، في مشروع قرار، بشأن تنظيم قائمة المتكلمين (A/AC.240/1995/L.5)، مقدم من الرئيس. وفيما بعد قدم إلى الجمعية العامة، بغية اتخاذ الإجراء المناسب، تنقيح للقرار (A/AC.240/1995/L.5/Rev.1)، كانت اللجنة التحضيرية قد توصلت إلى توافق آراء بشأنه في جلستها ٢٧.

١٠ - وبناء على توصية اللجنة التحضيرية، اتخذت الجمعية العامة في ٢٤ أيار/مايو ١٩٩٥، القرار ١٢/٤٩ باء، الذي اتفق فيه على أن يتحدد ترتيب القائمة بعملية قرعة يقوم فيها الأمين العام أو ممثله بسحب اسم واحد من صندوق يحتوي على أسماء جميع الدول الأعضاء والدول ذات المركز المراقب وفلسطين، بصفتها مراقبا، المشاركة في الاجتماع التذكاري. ويكرر هذا الاجراء إلى أن تسحب جميع الأسماء من الصندوق، وبذلك يتحدد ترتيب دعوة المشتركين إلى اختيار واحدة من الجلسات الست المخصصة للحدث التذكاري، واختيار موعد إلقاء كلماتهم. وتتضمن أحكام القرار الأخرى ما يلي:

(أ) تتاح في كل جلسة من الجلسات الست فرصة الكلام لخمس وعشرين متحدثا، باستثناء الجلسة المقرر عقدها عصر الثلاثاء ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ التي تتاح فيها فرصة الكلام لستين متحدثا؛

(ب) تمنح الأولوية العليا لرؤساء الدول، يليهم نواب الرؤساء، وأولياء العهد، من الأمراء والأميرات، ورؤساء الحكومات، وكبار المسؤولين من ممثلي الكرسي الرسولي وسويسرا، بوصفهما دولتين لهما مركز المراقب، وفلسطين بصفتها مراقبا، والوزراء، والممثلون الدائمون، والمراقبون الآخرون؛

(ج) يكون رئيس الدولة المضييفة أول متكلم في الاجتماع التذكاري الخاص؛

(د) إذا تغيرت في وقت لاحق رتبة المتكلم، ينقل إلى الفئة المناسبة في الجلسة نفسها ويعطى دورا؛

(هـ) تحدد فترة الكلام بخمس دقائق، على ألا يمنع ذلك من تعميم نصوص أكثر إسهابا. وتنشر النصوص الكاملة لجميع الكلمات في مجلد.

١١ - وعلى نحو ما هو منصوص عليه في القرار ١٢/٤٩ باء، جرى سحب القرعة في الجلسة ٢٨ للجنة التحضيرية، المعقودة في ٧ حزيران/يونيه ١٩٩٥، وأسفر ذلك عن قائمة المتكلمين في الاجتماع التذكاري الخاص. ووفقا للحكم الوارد في الفقرة الفرعية (د) أعلاه، أدخل عدد من التغييرات على قائمة المتكلمين في الفترة من ٧ حزيران/يونيه إلى ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر مما يعكس التغييرات في مستوى تمثيل بعض الوفود. (وترد في المرفق الأول للتقرير القائمة النهائية للمتكلمين في الاجتماع).

١٢ - وبعد ذلك نظرت اللجنة التحضيرية في جلساتها ٢٩ فيما تبقى من المسائل المتصلة بالسوقيات والمسائل الفنية المتعلقة بالاجتماع التذكاري الخاص. وقررت اللجنة لاحقا في جلساتها ٣٤، لأسباب تتعلق بالتكلفة، نشر نصوص البيانات المقدمة خلال الاجتماع التذكاري الخاص في الكتاب المجلد. واتفق أيضا على التقاط صورة تذكارية للممثلين الدائمين أو القائمين بأعمال الدول الأعضاء، والكرسي الرسولي، وفلسطين وسويسرا، بصفتهم مراقبين، الذين حضروا الدورة الخمسين، بشرط عدم تكبد الأمم المتحدة أي نفقات.

باء - صياغة الإعلان

١٣ - أنشأت اللجنة التحضيرية، في جلستها الرابعة، فريق صياغة مفتوح العضوية، يرأسه رئيس اللجنة التحضيرية، لإعداد إعلان رسمي يعتمد في عام ١٩٩٥ لتخليد الذكرى السنوية. وفي بداية عام ١٩٩٤، جرى في هذا الخصوص الاتفاق على نهج مفاهيمي هو، أن يكون الإعلان موجهاً إلى الجمهور، وأن تستخدم في صياغته لغة بسيطة خالية من العبارات الطنانة، وأن يكون ذا طبيعة موضوعية، ويتسم بالاجاز، ويعكس النهج الموضوعي. واتفق أيضاً على أن تتخذ جميع قرارات فريق الصياغة بتوافق الآراء.

١٤ - وفيما بعد، اتفق فريق الصياغة على هيكل عام لمشروع إعلان، على النحو الوارد في الوثيقة A/AC.240/1994/WG/2 المؤرخة ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٤. وقدم رئيس فريق الصياغة، استناداً إلى المخطط التمهيدي، وثيقة مؤرخة ٤ أيار/مايو ١٩٩٤ تتضمن عناصر يمكن إدراجها في مشروع إعلان (A/AC.240/1994/WG/3)، ودعت الوفود إلى تقديم نصوص إضافية، حسب الاقتضاء. وقدمت مجموعة بلدان عدم الانحياز في الوثيقة A/AC.240/1994/WG/4 المؤرخة ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤ مشروع إعلان مقترح.

١٥ - ومع أن فريق الصياغة أجرى بعض المناقشات حول الوثيقتين A/AC.240/1994/WG/3 و A/AC.240/1994/WG/4 إلا أنه لم يتم التوصل إلى اتفاق محدد. وعليه تقرر أن أفضل طريقة لإحراز تقدم هي إعطاء مهلة للتفكير وإجراء مشاورات غير رسمية، مراعاة أهم المناقشات والمؤتمرات المقرر عقدها في عام ١٩٩٤ وبداية عام ١٩٩٥.

١٦ - واستأنف فريق الصياغة مناقشاته الرسمية في جلسته ٩، وعقد منذ ذلك التاريخ ٣٧ جلسة في عام ١٩٩٥: في ١٦ شباط/فبراير، و ٢٤ و ٣١ آذار/مارس، و ١٠ نيسان/أبريل، و ١٦ و ١٨ و ٢٥ أيار/مايو، و ١ و ٦ و ١٤ و ٢٩ حزيران/يونيه، و ٢٠ و ٢٥ و ٢٧ و ٢٨ تموز/يوليه، و ٢ و ٣ و ٤ و ٢٩ و ٣١ آب/أغسطس، و ١ و ٧ و ٨ و ١٢ أيلول/سبتمبر، و ٣ و ١٣ و ١٩ و ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر.

١٧ - واتفق فريق الصياغة في جلسته ٩ على أن يعد المكتب مشروعاً يصبح "وثيقة تفاوض وحيدة" (A/AC.240/1995/WG/1، ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٥). وفيما بعد قدم الرئيس إلى الجلسة ١٦، بعد قراءة النص فقرة فقرة والتعديلات الخطية التي قدمتها الوفود (انظر المرفق الثاني) النص المتداول الأول (الوثيقة A/AC.240/1995/WG/6 المؤرخة ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٥). وكان من رأي فريق الصياغة أن الوثيقة A/AC.240/1995/WG/6 تعكس تقدماً هاماً، وقرر مواصلة النظر في إدخال تعديلات عليها. وبعد تقديم تعديلات خطية إضافية، أصدر رئيس فريق الصياغة النص المتداول ٢ (A/AC.240/1995/WG/10) في الجلسة ٢١ للفريق، والنص المتداول ٣ (A/AC.240/1995/WG/12) في الجلسة ٢٢، والنص المتداول ٤ (A/AC.240/1995/WG/16) في الجلسة ٢٨.

١٨ - ورتب رئيس فريق الصياغة لعقد سلسلة اجتماعات غير رسمية من أجل إجراء مزيد من المشاورات واستكمال النص المتداول ٤. وكانت نتيجة هذه العملية هي الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1 التي قدمها رئيس الفريق إلى اللجنة التحضيرية في جلستها ٣١ المعقودة في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر. وأجرت اللجنة مناقشات مكثفة بشأن الوثيقة في الجلسة ٣١ وفي الجلسة وفي الجلسة ٣٢ التي عقدتها في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر. وفي الجلسة ٣١ أدلى الرئيس بالبيان التالي:

"علقت اللجنة التحضيرية اجتماعاتها لكي تتيح فرصة لإجراء مشاورات غير رسمية. وتركز هذه المشاورات على الشواغل المعرب عنها بشأن حق الشعوب في اتخاذ تدابير لمكافحة الاحتلال الأجنبي.

"وهناك كثرة من الوفود ترى أن الجملة التالية التي وردت في الفقرة ١-٣ من مشروع الإعلان تعبر، في جملة أمور، عن هذا الحق. وسأقرأ الآن تلك الجملة وتسلم بحق الشعوب في اتخاذ التدابير المشروعة وفقاً لميثاق الأمم المتحدة، من أجل بلوغ حقها غير القابل للتصرف في تقرير المصير."

"بينما يذهب عدد آخر من الوفود إلى أن هذه الجملة تحتاج إلى مزيد من التوضيح. لكنني لم أتمكن من الاهتمام إلى سبيل للتوفيق بين هذه الاختلافات بإدخال تعديل في النص الوارد في الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1.

"وفي ضوء هذه الملابسات، أود أن ألفت الانتباه بصفة خاصة إلى التسهيل المتاح أمامنا جميعاً، إذا ما قررنا الاتفاق على اعتماد هذا الإعلان، وأعني به الإدلاء ببيانات تسجل بأكملها في تقرير اللجنة التحضيرية.

"والآن أقترح اعتماد هذا النص وإحالته إلى الجمعية العامة مشفوعاً بتوصية تدعو إلى أن تعتمد الجمعية العامة في اجتماعها الخاص التذكاري باعتباره "إعلان بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة".

١٩ - وأقرت اللجنة التحضيرية هذه التوصية واعتمدت مشروع الإعلان، وفي أعقاب ذلك أدلى بالبيانات التالية:

لبنان

شارك وفد لبنان في أعمال اللجنة بإيجابية وبانفتاح على كافة مشاغل الدول الأعضاء، ووافق على مقترحات كثيرة في مشروع الإعلان من منطلق التعاون والرئاسة. ولا يسعه إلا أن يستمر بالتأكيد على موقفه الثابت والراسخ بالنسبة لمبدأ حق الشعوب في مقاومة الاحتلال.

إن وفد لبنان يعتبر أن نص الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة الأولى من الإعلان يؤكد الحق المشروع للشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي. ونعتقد أن لا أحد في العالم يقف ضد هذا الحق المشروع طبقاً لميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي وقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة. إن وفد لبنان إذ يؤكد إدانته الثابتة لكل أشكال الإرهاب يؤكد في الوقت ذاته دعمه الثابت لحق الشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي.

وعلى ضوء ما ذكرتم من أن عدداً كبيراً من الوفود يفسر الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة الأولى بأنها تعني أيضاً الحق المشروع للشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي، وعلى ضوء الموقف الذي حددته بهذا الصدد، فإن وفد لبنان يعلن تأييده لمشروع الإعلان.

وأخيراً أود أن أعرب لكم عن تقدير وشكر وفدي لجهودكم القيمة التي مكنتنا من التوصل إلى هذه النتيجة.

الجماهيرية العربية الليبية

أود أن أشير مرة أخرى، مثلما فعلت في بياني الذي أدليت به أمس أمام هذه اللجنة، إلى الفقرة الفرعية الرابعة في الفقرة ١ من مشروع هذا الإعلان (A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1). إنها فقرة جيدة لأنها تدين ما يهدد أمن جميع الدول. وفي مقدمة هذه التهديدات يأتي الإرهاب الذي يدينه بلدي إدانة قاطعة. لقد ذكرنا في بياننا أيضاً أن وفدنا يؤمن بأن هذه الفقرة الفرعية لا بد أن تستكمل بطريقة يجري التمييز فيها بين الإرهاب من ناحية، وحق الشعوب في مقاومة الاحتلال والاستعمار الأجنبيين من ناحية أخرى. وحيث أن اللجنة التحضيرية قد فرغت الآن من اعتماد مشروع الإعلان، الذي يؤمل أن يعتمد في نهاية المطاف في احتفالات الذكرى الخمسين، يود وفدي أن يسجل في المحاضر أننا نعتقد أن الفقرة الفرعية الثالثة في الفقرة ١ من مشروع الإعلان تشير إلى الحقوق المشروعة للشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي، وهو حق لا يمكن في رأينا أن يعترض عليه أحد باعتباره حقاً مجسداً في ميثاق الأمم المتحدة وفي القانون الدولي وفي قرارات الأمم المتحدة.

أيرلندا

إن وفدي يرحب بالاتفاق الذي تم التوصل إليه منذ حين بشأن مشروع الإعلان بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، وهو يتطلع إلى اعتماده خلال الجلسة التذكارية الخاصة يوم الثلاثاء القادم. ويود وفدي، بانضمامه إلى توافق الآراء، أن يؤكد أن أيرلندا تفسر الإعلان، لا سيما الأحكام المتعلقة بتقرير المصير، في ضوء وثيقة هلسنكي الختامية لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، الذي يذكر بوضوح أنه يجوز تغيير الحدود وفقاً للقانون الدولي بالوسائل السلمية وعلى أساس الاتفاق.

كوبا

يود وفد كوبا أن يسجل أننا أيضا نرى أنه ينبغي لنا أن نتمسك بالمقرر الذي اعتمده هذه اللجنة وعرفت به الأمم المتحدة كما عرف به الرأي العام. ونود أن نكرر النقطة التي انطلقنا منها وهي أن بيانات رؤساء الدول والحكومات ينبغي أن تنشر بنصها الكامل كما سبق الاتفاق عليه في اللجنة.

وفيما يتعلق بالفقرة الفرعية الثالثة من الإعلان الذي اعتمده اللجنة الآن، وفي سياق التفسير الذي يعطيه رئيس هذه اللجنة في هذا الصدد، يود وفد كوبا أن يؤكد من جديد تأييده لكفاح الشعوب ضد السيطرة الاستعمارية والاحتلال الأجنبي.

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

تؤيد المملكة المتحدة حق جميع الشعوب في تقرير المصير وتولي أهمية كبيرة إلى التمتع الفعلي بذلك الحق. ومن الواضح أن العبارة الواردة في الفقرة ١-٣ من مشروع الإعلان الذي اعتمد منذ حين والتي تقول "ويعترف بحق الشعوب في اتخاذ إجراءات مشروعة وفقا لميثاق الأمم المتحدة، للحصول على حقها غير القابل للتصرف في تقرير المصير" هي عبارة لا تبرر أي استعمال غير مشروع للقوة. ومثلما قررت الجمعية العامة بتوافق الآراء في الإعلان بشأن التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي، في دورتها التاسعة والأربعين، فإن جميع أعمال الإرهاب وأساليبه وممارساته، هي أعمال إجرامية لا يمكن تبريرها، أينما ارتكبت وأيا كان مرتكبها، (القرار ٢٩/٦٠، المرفق، أولا، الفقرة ١).

الهند

إنني أدلي بهذه الكلمة لا من أجل إبداء تحفظات أو لأن لدي إعلانا أريد التصريح به إنما أتكلم لأعبر أساسا عن مقدار السعادة التي يشعر بها وفدي لأننا تمكنا في نهاية المطاف من التوصل إلى إعلان سيقوم رؤساؤنا باعتماده بعد ثلاثة أيام. وفي هذه المناسبة، ولا أعتقد الآن أنني أتحدث باسم وفدي فقط بل باسم معظم الوفود الحاضرة في هذه القاعة، أود أن أتقدم اليكم بخالص الشكر على رئاستكم. لقد كنتم ركنا أساسيا فيما تحقق من نجاح. وفي اعتقادي أن ثباتكم وجلدكم هو الذي كفل لنا الحصول على إعلان يمكننا الآن أن نزكيه لدى رؤساء حكوماتنا ورؤساء دولنا. وفي رأي وفدي على الأقل، أنه سيكون من سوء الطالع لو لم تكن قد تمكنا من التوصل إلى إعلان بشأن هذه المناسبة. وكان من رأي وفدي باستمرار أن الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1 أهل لاعتمادها، وأنه بالقطع سيزكيها لدى رئيس حكومتنا. فلکم جزيل الشكر لما بذلتموه من جهود مكنتنا من التوصل في نهاية المطاف إلى صياغة إعلان نشعر لكم بصدده بالعرفان.

المكسيك

ونحن، كغيرنا من الوفود نرحب باعتماد الإعلان، ونود أن نشير إلى أننا نقبل النص الوارد في الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1 في نسخته الانكليزية. وسوف يقدم ممثل المكسيك، ولغته الرسمية هي الأسبانية، إلى الأمانة العامة التغييرات اللغوية الصرف التي تكفل تساوق النص الاسباني بجميع مفرداته مع الإعلان الذي اعتمدنا صيغته الانكليزية. كذلك، نود ببساطة يا سيادة الرئيس أن نشير إلى أننا نفضل بالنسبة للفقرة ١٤ من الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1 أن نستخدم الصياغة الواردة في الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.8 التي تشير إلى أخطاء الماضي التي لا بد من تلافيها.

اليابان

أود باسم وفدي أن أشاطر ما جاء في الكلمات السابقة التي أبديت فيها مشاعر التقدير لرئاستكم الصبورة التي كان من نتيجتها ظهور هذا الإعلان المهم إلى النور. وستكون سعادة وفدي غامرة وهو يرى الاعتماد النهائي لهذا القرار في مناسبة الاجتماع التذكري للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة. وسوف نقوم بكل تأكيد بتوصية رئيس وفدنا لتأييد هذا الإعلان من أجل جلب مزيد من التعزيز لأنشطة المنظمة، التي عقدت حكومتي العزم على زيادة ما تقدمه اليها من مساهمات.

الاتحاد الروسي

باسم وفد الاتحاد الروسي أود، بادئ ذي بدء، أن أتقدم اليكم بالشكر على الجهود الكبيرة التي بذلتموها وأسفرت اليوم عن تكليل أعمالنا بالنجاح. ومثلما فعلت وفود كثيرة أخرى، فإننا نرحب باعتماد مشروع الإعلان بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، واعتقادنا أنه سيعتمد خلال الدورة الخاصة للجمعية العامة التي ستعقد بشأن هذه المسألة. ومثلما أشار ممثل الوفد المكسيكي، نود أن نلفت الانتباه إلى وجود بعض المشاكل المتعلقة بالنص الروسي لهذا الإعلان. إن هذا النص، لسوء الطالع، يختلف اختلافا جسيما عن الوثائق التي يستند اليها هذا الإعلان، إنه أشبه بترجمة بتصرف. لذلك، نطلب إلى الأمانة العامة أن تلتفت انتباه المترجمين إلى أجزاء الإعلان التي اقتبست من وثائق موجودة بالفعل، وإلى أن النص الروسي ينبغي ألا يكون مختلفا عن النصوص الموجودة سلفا.

البرتغال

يود وفد البرتغال أن يهنئكم في هذه اللحظة الهامة، لحظة اعتماد اللجنة للإعلان، وأن يعرب عن بالغ إعجابه بما قمتم به من عمل مضمّن وبما أبدىتموه طوال المشروع كله من صبر ومثابرة. ونود أيضا أن نتقدم بشكرنا إلى الأمانة العامة التي قدمت لنا المساعدة على نحو يدعو للإعجاب، وظلت تعمل لساعات طويلة حتى تتيح لنا تحقيق هذه النتيجة.

إن البرتغال تعلق أهمية كبيرة على هذا الإعلان، وهذا يفسر إعطاءنا الأولوية دائما لهذا العمل وحضورنا جميع الجلسات والمفاوضات غير الرسمية بين المجموعات على الرغم من كوننا وفدا قليل العدد. ولم يكن شاغلنا هو لغة الإعلان فحسب، بل أيضا حقيقة وجود إعلان، وذلك لكل الأسباب التي سبق أن أبديناها وأبدتها الوفود التي شاركتنا موقفنا القوي في هذا الصدد. وهذا الموقف يفسر أيضا المرونة الشديدة التي أبدّاها وفد بلدي دائما في محاولة للتوصل إلى لغة توفيقية ترضي الجميع.

وأخيرا، فإنني أود أن أعرب أن سعادتني البالغة للنتيجة التي تحققت، وأنا على يقين من أن رئيس الجمعية العامة، وهو برتغالي، سيكون أيضا راضيا كل الرضا حين يعلم أنه سيكون بين أيدينا إعلان يتم اعتماده في الجلسة التذكارية الخاصة التي تعقدها الجمعية العامة.

باكستان

كان وفدي واثقا من اليوم الأول من أننا سنصل إلى هذه النتيجة بفضل رئاستكم. وبمناسبة المشاكل اللغوية، أعتقد أن اللغة الوحيدة التي اعتمدها في هذا الإعلان هي لغة التوفيق والتعاون والمرونة. وليست هناك للإعلان أي لغة أخرى. وفيما يتعلق بتفسير الفقرة ١-٣ من زاوية المقصود بعبارة "الاجراءات المشروعة"، أعتقد أنها تبين بوضوح أنه لا يوجد مبرر لأي عمل غير قانوني، وأن أي تصرف يتخذ لا بد أن يتماشى مع أحكام ميثاق الأمم المتحدة. وأتمنى ألا يكون هناك من يدلي ببيان يبدي فيه تحفظات على الميثاق. كما أن حق الشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي محاط بالتأييد دائما في وثائق الجمعية العامة التي نعرفها.

الجمهورية العربية السورية

إن وفد الجمهورية العربية السورية، يود في هذه المناسبة، أن يعبر عن تقديره للجهود التي بذلها سعادة السفير ريتشارد باتلر رئيس اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، وللمشاورات التي أجراها للوصول بمشروع الإعلان إلى الصيغة الحالية.

إن وفد بلادي يود أن يسجل تأييده للإعلان الصادر بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، وبشكل خاص للتفسير الذي عبّر عنه عدد هام من الدول الأعضاء، في ضوء المشاورات الواسعة التي أجراها الرئيس حول الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة الأولى من الإعلان، التي تعني ضمن أمور أخرى حق الشعوب المشروع في مقاومة الاحتلال الأجنبي.

ونود أن نؤكد مجدداً أنه في الوقت الذي دأبت فيه سوريا على إدانة الإرهاب، بكافة صوره وأشكاله، فإنها تميز بوضوح بين الإرهاب والحق المشروع للشعوب في مقاومة الاحتلال الأجنبي، هذا الاحتلال الذي يعتبر أعلى درجات الإرهاب، لأنه يحرم الشعوب الراضحة تحته من أبسط حقوقها الأساسية والإنسانية.

وأود أن أضيف صوتي إلى أصوات زملائي بالشكر لكم على الجهود التي بذلتوها مع الفريق المساعد لكم للوصول إلى هذا الإعلان.

النرويج

إنه لمن المناسب تماماً أن يعتمد رؤساء الدول والحكومات إعلاناً رصينا في مناسبة الذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة، التي ستحل في غضون أيام قليلة لأن مرور المناسبة بدون اعتماد الإعلان ستكون لافتاً للأنظار بكل تأكيد. ويود وفدي بكل الإخلاص أن يشاطر الآخرين فيما أبدوه من كلمات التقدير التي وجهت اليكم، وأن يعبر من جانبه عن شكره العميق على ما تحلitem به من نزاهة في إدارة مفاوضاتنا، وعلى حميتكم التي أبديتوها ولم يكن بالمستطاع بدونها، على ما نرى، التوفيق بين مختلف وجهات النظر والالتزام بالأخلاق الحميدة في الأوقات الصعبة. لقد كنتم هناك في فترات انحسار عملنا تحثوننا كلما اقتضى الأمر على المضي قدماً إلى الأمام.

اسرائيل

أود أولاً أن أشكركم على الجهود التي بذلتوها في تسيير أعمال هذه اللجنة من أجل إعداد الإعلان. لقد تحلى وفدي بالمبادرة وروح التوفيق في جميع مراحل المداولات التي شهدتها الاجتماعات، منذ أول اجتماع وحتى اجتماعنا الحالي. غير أننا نود أن نشير إلى الحيرة التي تعترينا إزاء محاولات بعض الوفود إلى دفع هذه اللجنة، ودفع الجمعية العامة في هذه المناسبة الخمسينية الرصينة، ودفع الأمم المتحدة إلى إضفاء الشرعية على الإرهاب، واعتقادنا الجازم أن أغلبية أعضاء الأمم المتحدة لا تقرأ مثلنا الفقرة الفرعية ١-٣ في الفقرة الأولى من هذا المنظور، ولا تعتقد في صحة التفسيرات التي يسقطها البعض على هذه الفقرة.

الولايات المتحدة الأمريكية

يود وفد بلدي أن يتقدم بالشكر إلى السفير بتلر على ما بذله من جهد شاق في فريق الصياغة وبين أصدقاء الرئيس. فمذاكرته التي مكنتنا جميعاً من تحقيق التقدم اللازم للتوصل إلى اتفاق اليوم.

مصر

يود وفد مصر أن يُعرب عن تقديره لرئيس اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين على جهوده المتفانية وقيادته الحكيمة في توجيه اللجنة إلى نتيجة موقفه بصياغة مشروع الإعلان. ونود كذلك أن نشكر أمانة الذكرى السنوية الخمسين على ما قدمته إلى فريق الصياغة من الخدمات اللازمة ومن الدعم.

٢٠ - وفي وقت لاحق، اعتمدت الجمعية العامة بالتزكية الإعلان الصادر بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة في جلستها الأربعين المعقودة في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ (القرار ٦/٥٠) (انظر المرفق الثالث).

ثالثاً - الاستعدادات الأخرى للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين

ألف - الإجراءات التي اتخذتها الدول الأعضاء والدول التي لها مركز المراقب، بما في ذلك إنشاء اللجان الوطنية وإصدار الطوابع البريدية التذكارية وسك العملات المعدنية التذكارية

٢١ - استجابة للمذكرة الشفوية التي بعث بها الأمين العام إلى جميع الممثلين الدائمين لدى الأمم المتحدة، استمر إنشاء اللجان الوطنية حتى نهاية عام ١٩٩٤ وخلال عام ١٩٩٥. وأبلغت اللجنة التحضيرية بأنه، اعتباراً من ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، أنشأت ١٥٢ دولة من الدول الأعضاء أو الدول التي لها مركز المراقب لجاناً وطنية. وهذه الدول هي:

اسبانيا	الاتحاد الروسي
استراليا	إثيوبيا
استونيا	أذربيجان
اسرائيل	الأرجنتين
ألبانيا	الأردن
ألمانيا	أرمينيا
الإمارات العربية المتحدة	إريتريا

الجمهورية التشيكية	أنتيغوا وبربودا
جمهورية تنزانيا المتحدة	أندورا
الجمهورية العربية السورية	اندونيسيا
جمهورية كوريا	أنغولا
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	أوغندا
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	أوكرانيا
جمهورية مولدوفا	إيران (جمهورية - الاسلامية)
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية	أيرلندا
جنوب افريقيا	أيسلندا
جيبوتي	إيطاليا
جورجيا	باراغواي
دومينيكا	باكستان
الرأس الأخضر	البرازيل
رومانيا	بربادوس
زائير	البرتغال
زامبيا	بروني دار السلام
زمبابوي	بلجيكا
سان تومي وبرينسيبي	بلغاريا
سانت لوسيا	بنغلاديش
سان مارينو	بنما
سري لانكا	بنن
السلفادور	بوتان
سلوفاكيا	بوتسوانا
سلوفينيا	بورкина فاصو
سنغافورة	بوروندي
السنغال	بولندا
سوازيلند	بيرو
السودان	بيلاروس
سورينام	تايلند
السويد	تركمانيستان
سويسرا (غير عضو)	تركيا
سيراليون	ترينيداد وتوباغو
سيشيل	توغو
شيلي	تونس
الصين	جامايكا
طاجيكستان	الجزائر
العراق	جزر البهاما
غابون	جزر مارشال
غامبيا	الجمهورية العربية الليبية

ماليزيا	غانا
مدغشقر	غواتيمالا
مصر	غيانا
المغرب	غينيا
المكسيك	غينيا - بيساو
ملاوي	فانواتو
ملديف	فرنسا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا	الفلبين
الشمالية	فنزويلا
منغوليا	فنلندا
موريتانيا	فيجي
موريشيوس	فييت نام
ميانمار	قبرص
ناميبيا	قطر
النرويج	قيرغيزستان
النمسا	كازاخستان
نيبال	كرواتيا
نيجيريا	كمبوديا
نيكاراغوا	كندا
نيوزيلندا	كوبا
هايتي	كوستاريكا
الهند	كولومبيا
هندوراس	الكويت
هنغاريا	كينيا
هولندا	لاتفيا
الولايات المتحدة الأمريكية	لبنان
اليابان	لختنشتاين
اليمن	لكسمبرغ
يوغوسلافيا	ليتوانيا
اليونان	ليسوتو
	مالطة
	مالي

٢٢ - وأبلغت اللجنة التحضيرية خلال السنة بالأنشطة العديدة التي تنظمها تلك اللجان احتفالاً بالذكرى السنوية. وأعربت اللجنة التحضيرية عن سرورها لما لحظته من كثرة الأنشطة الموجهة للجمهور لتثقيفه وإعلامه، ولا سيما تثقيف الشباب عن أعمال الأمم المتحدة. وتشمل هذه الأنشطة:

(أ) مواد تعليمية عن الأمم المتحدة تستخدم في المدارس والجامعات والمعاهد في جميع أرجاء العالم؛

(ب) تخطيط برامج التدريس العالمية المزمع تنفيذها في شهر تشرين الأول/أكتوبر في بلدان عديدة؛

(ج) إصدار منشورات عن الأمم المتحدة ودورها في مختلف المجالات؛

(د) مؤتمرات وندوات وحلقات دراسية عديدة عن الأمم المتحدة عقدت في مناطق مختلفة من العالم أو يزمع عقدها خلال الفترة المتبقية من السنة؛

(هـ) برامج خاصة عن الأمم المتحدة تبثها محطات الاذاعة والتلفزيون الرئيسية. ونشر ملاحق خاصة في الصحف والمجلات؛

(و) تنظيم مسابقات مدرسية لكتابة مقالات وأعمال فنية تتناول موضوع الأمم المتحدة. وسيقوم الفائزون من مختلف مناطق العالم بزيارة الأمم المتحدة؛

(ز) معارض تتناول الأمم المتحدة وأنشطتها يجري تنظيمها في كل قارة؛

(ح) برامج يشارك فيها الطلبة وتستمر طوال السنة تحت عنوان "أمم متحدة نموذجية"؛

(ط) مهرجانات وحفلات موسيقية وطنية أقيمت أو ستقام في كل دولة عضو تقريبا على شرف الأمم المتحدة وإحياء للذكرى السنوية لإنشائها؛

(ي) تنظيم أحداث رياضية طوال السنة في جميع أرجاء العالم؛

(ك) إطلاق اسم الأمم المتحدة على بعض الشوارع والميادين والحدائق العامة في بعض الدول الأعضاء.

٢٣ - وإضافة إلى الأنشطة الكثيرة المذكورة أعلاه، قررت دول أعضاء عديدة أن تكرم الأمم المتحدة في الذكرى السنوية الخمسين لانشائها بإصدارات خاصة من الطوابع البريدية التذكارية والعملات المعدنية التذكارية. وإضافة إلى سلاسل الطوابع التذكارية الخاصة الثلاث التي تصدرها حاليا الادارة البريدية بالأمم المتحدة في عام ١٩٩٥ على شرف الذكرى السنوية الخمسين، أصدرت كل الادارات البريدية الأخرى تقريبا أو أعلنت خططا لإصدار طوابع بريدية تذكارية كهذه. ويعكس العديد من تلك الطوابع برامج وأنشطة الأمم المتحدة في البلد الذي يصدرها. فضلا عن ذلك، وافق ما يزيد على ٤٠ دولة من الدول الأعضاء على إصدار عملات معدنية قانونية احتفالا بالذكرى السنوية، عملا بأحكام قرار الجمعية العامة ١١/٤٩. وإضافة إلى العملات الذهبية والفضية لهواة جمع العملات، سيصدر عدد من العملات المصنوعة من معادن غير نفيسة بقيمتها الاسمية للتداول العام. وفي اطار هذا البرنامج، تمنح الدول الأعضاء المشاركة الصندوق الاستئماني للاحتفالات بالذكرى السنوية الخمسين حصة معينة عن كل نسخة نموذجية خاصة أو عن العملات المعدنية غير المتداولة التي تباع لهواة جمع العملات. وتستخدم هذه الحصة لدعم الأنشطة التثقيفية وأنشطة الاتصالات المتعلقة بأعمال الأمم المتحدة.

٢٤ - وبالإضافة إلى دعم الدول الأعضاء بالمواد التثقيفية والمواد الاعلامية، تعمل أمانة الذكرى السنوية الخمسين، مع كثير من المدن على تنظيم احتفالات مناسبة. وشملت الأحداث التي جرت في حزيران/يونيه ١٩٩٥ في سان فرانسيسكو لإحياء الذكرى السنوية الخمسين لتوقيع الميثاق أحداثا متعددة. وتقيم جنيف ونيويورك وفيينا أيضا احتفالات كبرى خلال السنة لإحياء الذكرى السنوية الخمسين، بما في ذلك الحفلات الموسيقية والمعارض الفنية والندوات الدراسية وغير ذلك من الأحداث الثقافية.

باء - المشاريع العالمية التي تضطلع بها أمانة الذكرى السنوية الخمسين

٢٥ - تقدم أمانة الذكرى السنوية الخمسين الدعم للدول الأعضاء والمدن فيما تقوم به من أعمال تحضيرية للاحتفالات بالذكرى السنوية الخمسين كما تقدم الدعم الفني والتقني للجنة التحضيرية، وتواصل في الوقت نفسه تطوير وتنفيذ برنامج للأنشطة والمنتجات الاحتفالية العالمية. وقد أحيطت اللجنة التحضيرية علما في كل اجتماعاتها في عام ١٩٩٥ بتلك الأنشطة، مما مكنها من توفير التوجيهات والمدخلات اللازمة للأمانة. وتمثل الأهداف التي حددتها الأمانة وأقرتها اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية في ترويج صورة تتسم بقدر أكبر من التوازن للأمم المتحدة، وزيادة أنصارها، لا سيما في صفوف الشباب وبين القطاعات غير التقليدية، لتحسين التثقيف في أرجاء العالم بشأن أعمال المنظمة، وحشد الدعم الجماهيري لصالح الأمم المتحدة، بحيث يتسنى لها أن تلبى الطلبات المتزايدة على خدماتها. وقد استجاب تطوير البرامج لتلك الأهداف حيث شمل وضع وتنفيذ مشاريع في المجالات البرنامجية الرئيسية، وبحيث يحظى التعليم والاتصال بأولوية عليا بينها.

٢٦ - وخلال المراحل الأولية من الأعمال التحضيرية في عامي ١٩٩٣ و ١٩٩٤، أكد بعض أعضاء اللجنة التحضيرية ضرورة إيلاء أولوية عليا للوصول إلى الشباب وعامة الجمهور. ومن بين أهم المشاريع العالمية للشباب التي تضطلع بها أمانة الذكرى السنوية الخمسين ما يلي:

(أ) أعلن عن الترويج لبرنامج "ندوات دراسية عالمية" عن الأمم المتحدة، يرمي إلى أن تقوم جميع المدارس بتخصيص فترة في يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر لإلقاء دروس عن الأمم المتحدة. وتم تشجيع المدرسين على التركيز على الشؤون العالمية ودور الأمم المتحدة لمدة أسبوع أو شهر في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥. والأمل معقود على أن تصبح تلك الندوات الدراسية جزءاً من خطط التدريس كل سنة للاحتفال بيوم الأمم المتحدة:

(ب) وضعت مجموعة مواد تعليمية موجهة للمدرسين بجميع اللغات الست الرسمية عن الأمم المتحدة وأعمالها لثلاث مراحل مدرسية - الابتدائية والمتوسطة والثانوية. وتشمل مجموعات المواد التعليمية وحدات تركز على القضايا العالمية مثل الهجرة والسكان والصحة والسلام، في إطار مواضيع تتراوح بين التاريخ والأدب والعلوم والرياضيات. وكُرست موارد كبيرة لتوفير نسخ من تلك المواد عن طريق مكاتب الأمم المتحدة في جميع الدول الأعضاء، لا سيما في البلدان النامية، ووفرت موارد لترجمة تلك المواد إلى اللغات الأخرى، ومُولت مشاريع تثقيفية محلية، بما في ذلك توفير الملصقات في قاعات الدراسة:

(ج) استهل مشروع "جواز سفر للمستقبل" الرامي لإشراك صغار الأطفال في التفكير بشأن التعاون وخدمة المجتمع. وصمم المشروع لاشراك الملايين من الشبيبة الذين تتراوح أعمارهم بين ٧ سنوات و ١٤ سنة بوصفهم "مواطنين عالميين" بإتاحة المجال لهم كيما يتعهدوا بتنفيذ عدد من الأنشطة التطوعية ليصبح عالمهم مكاناً أفضل. ويشجعهم جواز السفر على إظهار اهتمامهم بمستقبل أفضل بالمشاركة في التصدي لبعض التحديات الأكثر إلحاحاً في العالم مثل حقوق الإنسان والتنمية والبيئة، بدءاً بمجتمعهم المحلي:

(د) قدم الشباب من أرجاء العالم مساهمات في كتاب عن الأمم المتحدة عنوانه "عالم في أيدينا" وهو كتاب قام الشباب الصغار بكتابته وتصميم صورته وإخراجه:

(هـ) عقد في المقر في أواخر آب/أغسطس ١٩٩٥ "مؤتمر القمة العالمي لتدريب قادة الشباب" وانصب تركيزه على حقوق ومسؤوليات الشباب، وقد اجتمع فيه ٢٠٠ شاب من أرجاء العالم جرى تشجيعهم على المشاركة بنشاط في صنع المستقبل:

(و) شجعت الأمانة أيضاً عدة مسابقات مدرسية وطنية وعالمية عن الأمم المتحدة وقدمت لها ميداليات الفوز.

٢٧ - وشملت أنشطة الاحتفالات العالمية بالذكرى السنوية الخمسين التي وضعتها الأمانة ما يلي:

(أ) تنفيذ حملات تضمنت نشر مطبوعات وشرائط صوتية وشرائط فيديو لاستخدامها في وسائط الإعلام والمعارض والمؤتمرات والأفلام والبرامج التليفزيونية. وصممت حملة إعلامية دولية باللغات الست الرسمية، لإبلاغ الجمهور بالإنجازات الكثيرة التي حققتها منظومة الأمم المتحدة في مجالات إضفاء الطابع الديمقراطي، وإنهاء الاستعمار، والمرأة، والتنمية، والصحة، واللاجئين، وحفظ السلام، والبيئة والأمن الغذائي. وجرى توزيع هذه المواد على مكاتب الأمم المتحدة في أرجاء العالم وعلى المذيعين والناشرين في جميع الدول الأعضاء؛

(ب) إقامة معرض متعدد الوسائط في المقر وفي مكاتب إقليمية، وفي مقر وكالات متخصصة. واستخدمت في المعرض تكنولوجيا الأقراص المدمجة المتفاعلة للتدليل على ترابط المجتمع العالمي بالتركيز على تاريخ المنظمة والمجالات الرئيسية لمساعدتها؛

(ج) خصصت للذكرى السنوية الخمسين مواقع إعلامية على شبكة "الإنترنت" وأجهزة الاتصال الحاسوبي المباشر ذات الصلة، (برنامج غوفر التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وشبكة "أمريكا أون لاين" و "كمبيو سيرف" وشبكة "مايكرو سوفت")؛

(د) صدرت منشورات تشمل تاريخ الأمم المتحدة بالصور - - "روئ - خمسون سنة من عمر الأمم المتحدة" ورسالة إخبارية، ومجموعة مواد صحفية، وكتيب إعلامي، ومذكرات للمتحدثين ولوحات حائطية تعليمية. ووزعت تلك المواد على نطاق واسع على وسائط الإعلام الدولية واللجان الوطنية ومكاتب الإعلام التابعة للأمم المتحدة والمكاتب الميدانية للأمم المتحدة والبعثات الدائمة ورابطات الأمم المتحدة والأوساط الأكاديمية وعامة الجمهور.

جيم - الأنشطة داخل منظومة الأمم المتحدة

٢٨ - رأت اللجنة، في تقريرها لعام ١٩٩٢^(٧)، أن هناك فرصة فريدة مهيأة في سياق الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإبراز ما للأمم المتحدة والمنظمات الشقيقة من أهداف يعضد بعضها بعضاً. وأعربت اللجنة التحضيرية عن اهتمامها المتواصل بذلك الجانب الاحتفالي المهم وطلبت إحاطتها علماً بالتطورات الأخرى. وأبلغت اللجنة التحضيرية بأن لجنة التنسيق الإدارية نظرت في تلك المواضيع في دورتها لربيع عام ١٩٩٤ المعقودة في جنيف، بما في ذلك زيادة المشاركة على نطاق المنظومة في الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين وتوحيد الرسائل التي توجهها المنظمة للجمهور خلال سنة ١٩٩٥ الحاسمة. وإضافة إلى ذلك، وعلى نحو متواز مع دورة لجنة التنسيق الإدارية المعقودة في شباط/فبراير ١٩٩٥، عقد في فيينا منتدى عن مستقبل الأمم المتحدة بمشاركة جميع أعضاء اللجنة وعدد من الشخصيات البارزة الذين قدموا

استعراضات مستقلة رائدة بشأن طرق تعزيز قدرة منظومة الأمم المتحدة لمواجهة التحديات الرئيسية المقبلة.

٢٩ - وأبلغت اللجنة بأن الأنشطة التعاونية المضطلع بها منذ آخر تقرير لها، فيما بين الأمم المتحدة ومؤسسات أخرى في منظومة الأمم المتحدة اتخذت منعطفًا يتسم بطابع تنفيذي أكبر، يركز فيه على إعداد مشاريع تسلط الضوء على عمل المنظومة. وبما أن المعلومات التي تنشرها أمانة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين هي في الواقع معلومات تتعلق بأعمال منظومة الأمم المتحدة، جرى الاتصال بالمنظمات لكي تقدم مدخلات من الشرائح وشرائط الفيديو والحقائق من أجل المشاريع العالمية للاحتفالات بالذكرى السنوية الخمسين، مثل المعرض المتعدد الوسائط، ومؤتمر القمة العالمي لتدريب قادة الشباب، وكتاب "عالم في أيدينا"، وما إلى ذلك، وهناك أيضا مشاريع مشتركة محددة تضطلع بها اليونسكو تتعلق بتوزيع المواد التعليمية، وترويج الندوات الدراسية العالمية وتنظيم لقاءات الشباب، ووضع "تصميمات للقرن الحادي والعشرين". ويجري أيضا التعاون مع الفاو على نشر نتائج المناقشات التي أجريت مع المنظمات غير الحكومية والمنظمات الخاصة ذات الصلة بالجمعية العالمية للأمن الغذائي. وإضافة إلى ذلك ساهم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مساهمة كبيرة في نشر معلومات عن الذكرى السنوية الخمسين من خلال شبكة "الإنترنت" عن طريق تنظيم استخدام برنامج غوفر التابع له، ومنذ ذلك الحين أخذت قواعد بيانات المنظمات الأخرى تشير أيضا إلى برنامج غوفر التابع له مما زاد من اتساع نطاق نشر المعلومات.

٣٠ - كما أبلغت اللجنة التحضيرية بأنه جرى تعبئة الشبكة الميدانية للأمم المتحدة، واللجان الإقليمية، للمشاركة في جهود الاحتفالات التذكارية. ويشترك المنسقون المقيمون، ومديرو مراكز الإعلام التابعة للأمم المتحدة والأمناء التنفيذيون مشاركة نشطة للغاية في توزيع المعلومات والمواد التعليمية المتعلقة بالذكرى السنوية الخمسين.

٣١ - وأبلغت اللجنة التحضيرية أيضا بالجهود المتواصلة المبذولة لإشراك موظفي منظومة الأمم المتحدة في الأعمال التحضيرية والأحداث المتعلقة بالذكرى السنوية. ودعم الموظفون في بلدان عديدة، أنشطة الاحتفالات بالذكرى التي يضطلع بها منظومون محليون. وفي نيويورك وجنيف وفيينا نظمت لجان الموظفين برامج للاحتفال بالذكرى السنوية، بما في ذلك استطلاع رأي الموظفين، وإجراء مسابقات أدبية، وإقامة معارض للصور وعقد مناسبات ثقافية.

دال - أنشطة المنظمات غير الحكومية

٣٢ - دعمت رابطات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الأخرى الجهود المبذولة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لزيادة فهم الجماهير لعمل الأمم المتحدة واستمرار أهميتها وذلك من خلال، جملة أمور منها، البرامج التعليمية، والمؤتمرات، والأنشطة التي تستهدف الشباب، مثل المشاريع الفنية والمسابقات التنافسية في كتابة المقالات وبرامج الأمم المتحدة النموذجية. وإضافة إلى ذلك، يشارك الكثير من تلك

المنظمات، ولا سيما رابطات الأمم المتحدة بوصفها أعضاء في اللجان الوطنية التي أنشئت للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين مشاركة نشطة في وضع ترتيبات لبرامج الاحتفالات بهذه الذكرى في الدول الأعضاء.

٣٣ - وفي سياق الدورة الخمسين للجمعية العامة عُدّ برنامج للمنظمات غير الحكومية مدته يوم واحد في منتصف شهر تشرين الثاني/نوفمبر لبحث دور المنظمات والأمم المتحدة ومستقبلها في القرن الحادي والعشرين، استناداً إلى شتى المبادرات والدراسات والتقارير الصادرة في عام ١٩٩٥ التي تناول المجتمع المدني والأمم المتحدة. واضطلع مؤتمر المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي بتنظيم هذا البرنامج بالتعاون مع اللجنة التنفيذية للمنظمات غير الحكومية المنتسبة لإدارة شؤون الإعلام بالأمم المتحدة.

رابعا - المسائل الادارية والمالية

٣٤ - أُبلغت اللجنة التحضيرية في عام ١٩٩٣ بأن الحالة المالية للمنظمة تحول دون إتاحة أموال من الميزانية العادية لتمويل برامج وأحداث الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين. ولذلك أنشأ الأمين العام لهذا الغرض صندوقاً استثمارياً للاحتفالات بالذكرى السنوية الخمسين، وحث الدول الأعضاء على دعم تلك المبادرة. وقدم عدد من الدول الأعضاء مساهمات، ووفر الكثير منها موارد للجانه الوطنية المنظمة للاحتفالات بالذكرى السنوية.

٣٥ - وجرى أيضاً التماس الدعم من القطاع الخاص، بما في ذلك عدد محدود من الجهات الممولة العالمية والجهات المرخص لها دولياً. وتم الحصول على موارد كافية من ثلاث جهات ممولة عالمية ومن عدة ممولين مهمين للمشاريع لإعداد أنشطة أساسية عالمية. كما قدم عدد محدود من الجهات المرخص لها دولياً مبالغ كبيرة من الأموال، واضطلع بتوزيع رسائل عن أعمال المنظمة. ويتوقع أن يستمر الصندوق الاستثماري في تلقي الأموال من بعض الجهات المرخص لها، ولا سيما فيما يتعلق بالعملات المعدنية التذكارية والمنشورات.

٣٦ - ولاحظت اللجنة التحضيرية الأثر الإيجابي للصندوق الاستثماري في دعم المشاريع العالمية، وأيضاً في دعم المبادرات الوطنية للتعليم والاتصال بشأن أعمال المنظمة.

خامسا - توصيات اللجنة التحضيرية

٣٧ - توصي اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي:

أعمال اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية
الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة،

١ - تعرب عن تقديرها للجان الوطنية وللمنظمات غير الحكومية والمنظمات الأخرى التي تفوق الحصر في جميع أنحاء العالم التي دعمت أهداف الاحتفال بالذكرى؛

٢ - تعرب عن تقديرها كذلك لأمانة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة لسلسلة البرامج والمشاريع التذكارية التي اضطلعت بتنفيذها وتنسيقها، ولما بذلته من جهود لاشراك اللجان الوطنية، والمنظمات غير الحكومية، ومنظومة الأمم المتحدة، والموظفين في الاحتفال بالذكرى على الصعيد العالمي.

٣ - تعرب عن تقديرها للدول الأعضاء والمؤسسات والأفراد الذين أسهموا في الصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين؛

٤ - تطلب الى الأمين العام أن يكفل استخدام الأموال الباقية في الصندوق الاستئماني والأموال التي ستسدد للصندوق في الأغراض التي دفعت من أجلها، وأن يقدم الى الجمعية العامة تقريرا عنها قبل نهاية الدورة الخمسين؛

٥ - تعرب عن تقديرها العميق للبلد المضيف للترتيبات التي أعدها لدعم إدارة الاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة؛

٦ - توافق على تقرير اللجنة التحضيرية وتحيط علما مع بالغ التقدير بأعمالها في عام ١٩٩٥؛

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/47/48).

(٢) المرجع نفسه، الدورة الثامنة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/48/48).

(٣) المرجع نفسه، الدورة التاسعة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/49/48).

المرفق الأول

قائمة المتكلمين في الجلسة التذكارية الخاصة التي عقدتها الجمعية العامة
في مناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

<u>صباحا</u>	<u>بعد الظهر</u>
	ألف - يوم الأحد، ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥
١ - الولايات المتحدة الأمريكية (رئيس الدولة)	١ - البرتغال (رئيس الدولة)
٢ - أوكرانيا (رئيس الدولة)	٢ - الجزائر (رئيس الدولة)
٣ - الأردن (رئيس الدولة)	٣ - كازاخستان (رئيس الدولة)
٤ - سري لانكا (رئيس الدولة)	٤ - أذربيجان (رئيس الدولة)
٥ - ناميبيا (رئيس الدولة)	٥ - أنغولا (رئيس الدولة)
٦ - زامبيا (رئيس الدولة)	٦ - غينيا - بيساو (رئيس الدولة)
٧ - تركيا (رئيس الدولة)	٧ - بيلاروس (رئيس الدولة)
٨ - سان مارينو (رئيس الدولة)	٨ - جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة (رئيس الدولة)
٩ - استونيا (رئيس الدولة)	٩ - سلوفاكيا (رئيس الدولة)
١٠ - جمهورية كوريا (رئيس الدولة)	١٠ - جزر مارشال (رئيس الدولة)
١١ - كرواتيا (رئيس الدولة)	١١ - غابون (رئيس الدولة)
١٢ - الاتحاد الروسي (رئيس الدولة)	١٢ - المكسيك (رئيس الدولة)
١٣ - كوبا (رئيس الدولة)	١٣ - تركمانستان (رئيس الدولة)
١٤ - بروني دار السلام (رئيس الدولة)	١٤ - لاتفيا (رئيس الدولة)
١٥ - أوروغواي (رئيس الدولة)	١٥ - أيرلندا (رئيس الدولة)
١٦ - نيوزيلندا (رئيس الوزراء)	١٦ - هولندا (رئيس الوزراء)
١٧ - بولندا (رئيس الوزراء)	١٧ - سانت لوسيا (رئيس الوزراء)
١٨ - النرويج (رئيس الوزراء)	١٨ - لختنشتاين (رئيس الوزراء)
١٩ - اسبانيا (رئيس الوزراء)	١٩ - كندا (رئيس الوزراء)
٢٠ - اليابان (رئيس الوزراء)	٢٠ - إيران (جمهورية - الإسلامية) (وزير الخارجية)
٢١ - سويسرا (المسؤول الأول)	٢١ - لبنان (وزير الخارجية)
٢٢ - فلسطين (المسؤول الأول)	٢٢ - جورجيا (وزير الخارجية)
	٢٣ - جزر سليمان (نائب رئيس الوزراء/وزير الخارجية)
	٢٤ - لكسمبرغ (نائب رئيس الوزراء)
	٢٥ - إكوادور (وزير الخارجية)
	٢٦ - غينيا (وزير الخارجية)
	٢٧ - بوركينا فاسو (وزير الخارجية)
	٢٨ - بوليفيا (رئيس الوفد)
	٢٩ - منظمة المؤتمر الإسلامي
	٣٠ - جماعة فرسان مالطة العسكرية
	٣١ - المنظمة الدولية للهجرة
	٣٢ - اللجنة الدولية للصليب الأحمر

باء - يوم الإثنين، ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥

<u>صباحا</u>		<u>بعد الظهر</u>
١ - أوغندا	(رئيس الدولة)	١ - سوازيلند (رئيس الدولة)
٢ - بوتسوانا	(رئيس الدولة)	٢ - غانا (رئيس الدولة)
٣ - زائير	(رئيس الدولة)	٣ - اندونيسيا (رئيس الدولة)
٤ - جنوب افريقيا	(رئيس الدولة)	٤ - ميكرونيزيا (ولايات - موحدة) (رئيس الدولة)
٥ - فرنسا	(رئيس الدولة)	٥ - قبرص (رئيس الدولة)
٦ - النمسا	(رئيس الدولة)	٦ - السلفادور (رئيس الدولة)
٧ - اليونان	(رئيس الدولة)	٧ - الرأس الأخضر (رئيس الدولة)
٨ - جمهورية ملدوفا	(رئيس الدولة)	٨ - استراليا (رئيس الدولة)
٩ - رومانيا	(رئيس الدولة)	٩ - جمهورية افريقيا الوسطى (رئيس الدولة)
١٠ - سيراليون	(رئيس الدولة)	١٠ - قيرغيزستان (نائب رئيس الدولة)
١١ - البرازيل	(رئيس الدولة)	١١ - توغو (نائب رئيس الدولة)
١٢ - فييت نام	(رئيس الدولة)	١٢ - بربادوس (رئيس الوزراء)
١٣ - غينيا الاستوائية	(رئيس الدولة)	١٣ - بليز (رئيس الوزراء)
١٤ - ميانمار	(نائب رئيس الدولة)	١٤ - الإمارات العربية المتحدة (نائب رئيس الوزراء)
١٥ - المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	(رئيس الوزراء)	١٥ - المملكة العربية السعودية (نائب رئيس الوزراء)
١٦ - نيبال	(رئيس الوزراء)	١٦ - قطر (نائب رئيس الوزراء)
١٧ - جزر البهاما	(رئيس الوزراء)	١٧ - ليسوتو (نائب رئيس الوزراء)
١٨ - بنغلاديش	(رئيس الوزراء)	١٨ - الجماهيرية العربية الليبية (وزير الخارجية)
١٩ - ألمانيا	(وزير الخارجية)	١٩ - الكونغو (وزير الخارجية)
٢٠ - بنن	(وزير غير وزير الخارجية)	٢٠ - نيجيريا (وزير الخارجية)
٢١ - ماليزيا	(وزير الخارجية)	٢١ - بابوا غينيا الجديدة (مبعوث خاص)
٢٢ - مصر	(وزير الخارجية)	٢٢ - جيبوتي (رئيس الوفد)
٢٣ - نيكاراغوا	(وزير الخارجية)	٢٣ - ترينيداد وتوباغو (رئيس الوفد)
		٢٤ - ساموا (رئيس الوفد)
		٢٥ - جامعة الدول العربية
		٢٦ - الجماعة الأوروبية
		٢٧ - وكالة التعاون الثقافي والتقني
		٢٨ - أمانة الكمنولث

جيم - يوم الثلاثاء، ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥

<u>صباحا</u>		<u>بعد الظهر</u>
١ - سورينام	(رئيس الدولة)	١ - ألبانيا (رئيس الدولة)
٢ - غواتيمالا	(رئيس الدولة)	٢ - الفلبين (رئيس الدولة)
٣ - كوستاريكا	(رئيس الدولة)	٣ - زمبابوي (رئيس الدولة)
٤ - بنما	(رئيس الدولة)	٤ - ليتوانيا (رئيس الدولة)
٥ - فنزويلا	(رئيس الدولة)	٥ - فنلندا (رئيس الدولة)
٦ - مدغشقر	(رئيس الدولة)	٦ - أرمينيا (رئيس الدولة)
٧ - منغوليا	(رئيس الدولة)	٧ - هايتي (رئيس الدولة)
٨ - الصين	(رئيس الدولة)	٨ - ملاوي (رئيس الدولة)
٩ - موناكو	(رئيس الدولة)	٩ - كولومبيا (رئيس الدولة)
١٠ - غيانا	(رئيس الدولة)	١٠ - سلوفينيا (رئيس الدولة)
١١ - البوسنة والهرسك	(رئيس الدولة)	١١ - أوزبكستان (رئيس الدولة)
١٢ - ليبيريا	(رئيس الدولة)	١٢ - باراغواي (رئيس الدولة)
١٣ - بالاو	(رئيس الدولة)	١٣ - الكويت (رئيس الدولة)
١٤ - رواندا	(رئيس الدولة)	١٤ - موزامبيق (رئيس الدولة)
١٥ - بلغاريا	(رئيس الدولة)	١٥ - ملديف (رئيس الدولة)
١٦ - الجمهورية الدومينيكية	(نائب رئيس الدولة)	١٦ - هندوراس (رئيس الدولة)
١٧ - بلجيكا	(رئيس الوزراء)	١٧ - الجمهورية التشيكية (رئيس الدولة)
١٨ - تايلند	(رئيس الوزراء)	١٨ - هنغاريا (رئيس الدولة)
١٩ - دومينيكا	(رئيس الوزراء)	١٩ - شيلي (رئيس الدولة)
٢٠ - باكستان	(رئيس الوزراء)	٢٠ - الأرجنتين (رئيس الدولة)
٢١ - جامايكا	(رئيس الوزراء)	٢١ - طاجيكستان (رئيس الدولة)
٢٢ - إسرائيل	(رئيس الوزراء)	٢٢ - بروندي (رئيس الدولة)
٢٣ - جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	(نائب رئيس الوزراء)	٢٣ - تشاد (رئيس الدولة)
٢٤ - موريتانيا	(وزير الخارجية)	٢٤ - النيجر (رئيس الدولة)
٢٥ - زامبيا	(وزير الخارجية)	٢٥ - الكاميرون (رئيس الدولة)
٢٦ - إيطاليا	(وزير الخارجية)	٢٦ - العراق (نائب رئيس الدولة)
٢٧ - الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر		٢٧ - اليمن (نائب رئيس الدولة)
		٢٨ - بيرو (نائب رئيس الدولة)
		٢٩ - المغرب (ولي العهد)
		٣٠ - موريشيوس (رئيس الوزراء)
		٣١ - أنتيغوا وبربودا (رئيس الوزراء)
		٣٢ - آيسلندا (رئيس الوزراء)

<u>صباحا</u>	<u>بعد الظهر</u>
٣٣ - السويد	(رئيس الوزراء)
٣٤ - السنغال	(رئيس الوزراء)
٣٥ - فانواتو	(رئيس الوزراء)
٣٦ - أندورا	(رئيس الوزراء)
٣٧ - سنغافورة	(رئيس الوزراء)
٣٨ - الهند	(رئيس الوزراء)
٣٩ - الدانمرك	(رئيس الوزراء)
٤٠ - كمبوديا	(رئيس الوزراء)
٤١ - فيجي	(رئيس الوزراء)
٤٢ - سانت فنسنت وجزر غرينادين	(رئيس الوزراء)
٤٣ - سانت كيتس ونيفيس	(رئيس الوزراء)
٤٤ - كوت ديفوار	(رئيس الوزراء)
٤٥ - مالي	(رئيس الوزراء)
٤٦ - الكرسي الرسولي	(المسؤول الأول)
٤٧ - عمان	(نائب رئيس الوزراء)
٤٨ - مالطة	(نائب رئيس الوزراء / وزير الخارجية)
٤٩ - الجمهورية العربية السورية	(وزير الخارجية)
٥٠ - تونس	(وزير الخارجية)
٥١ - البحرين	(وزير الخارجية)
٥٢ - بوتان	(وزير الخارجية)
٥٣ - كينيا	(وزير الخارجية)
٥٤ - جزر القمر	(وزير الخارجية)
٥٥ - أفغانستان	(رئيس الوفد)
٥٦ - جمهورية تنزانيا المتحدة	(رئيس الوفد)
٥٧ - غرينادا	(رئيس الوفد)
٥٨ - محفل جنوب المحيط الهادئ	

صباحا

بعد الظهر

- ٥٩ - الجماعة الكاريبية
٦٠ - منظمة الوحدة الافريقية
٦١ - منظمة الأمن والتعاون في أوروبا
٦٢ - المنظمة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية
٦٣ - منظمة الدول الأمريكية
٦٤ - اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الافريقية
٦٥ - منظمة التعاون الاقتصادي
٦٦ - وكالة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية
٦٧ - برلمان أمريكا اللاتينية
٦٨ - منظومة تكامل أمريكا الوسطى

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

<u>الموضوع</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
ألف - وثائق اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1992-1995/L.-
جدول أعمال الجلسة ١ المعقودة في ٢٢ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٩٢	A/AC.240/1992/L.1
الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مذكرة من الأمانة العامة	Corr.1 و A/AC.240/1992/L.2
جدول الأعمال المؤقت مع شروحه للجلسة ٢ المعقودة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢	A/AC.240/1992/L.3
مذكرة من الرئيس	A/AC.240/1993/L.4
مشروع جدول الأعمال المشروح للجلسة ٤ المعقودة في ١٢ آذار/مارس ١٩٩٣	A/AC.240/1993/L.5
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٦ المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٣	A/AC.240/1993/L.6
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٧ المعقودة في ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٣	A/AC.240/1993/L.7
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٨ المعقودة في ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	A/AC.240/1993/L.8
جدول أعمال اللجنة التحضيرية وفريق الصياغة التابع لها خلال الأشهر الستة الأولى من عام ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٠ المعقودة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.2
الاجتماع الخاص للجمعية العامة في عام ١٩٩٥ على مستوى رؤساء الدول أو الحكومات: مذكرة من رئيس ومكتب اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1994/L.3
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١١ المعقودة في ١٥ آذار/مارس ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.4
مشروع قرار	A/AC.240/1994/L.5
مشروع قرار منقح	A/AC.240/1994/L.5/Rev.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٢ المعقودة في ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.6
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٣ المعقودة في ١٩ أيار/مايو ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.7
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٤ المعقودة في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.8
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٩ المعقودة في ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.9
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: مشروع قرار	A/AC.240/1994/L.10
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٥ المعقودة في ٢١ تموز/يوليه ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.11

<u>الموضوع</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٦ المعقودة في ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.12
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٧ المعقودة في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.13
مذكرة إعلامية عن منشورات الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مذكرة من الأمانة العامة	A/AC.240/1994/L.14
اندونيسيا نيابة عن الدول الأعضاء في حركة بلدان عدم الانحياز: مشروع قرار	A/AC.240/1994/L.15
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٨ المعقودة في ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.16
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ١٩ المعقودة في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.17
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٢٠ المعقودة في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤	A/AC.240/1994/L.18
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٢١ المعقودة في ٢ شباط/فبراير ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.1
حالة الردود على دعوة الأمين العام وتنظيم الاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مذكرة من الأمين العام	A/AC.240/1995/L.2
تنظيم قائمة المتكلمين في الاجتماع التذكاري الخاص: مذكرة من الرئيس	A/AC.240/1995/L.3
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٢٢ المعقودة في ١٧ آذار/مارس ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.4
تنظيم قائمة المتكلمين في الاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مشروع قرار مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/L.5
مشروع قرار منقح مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/L.5/Rev.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٢٦ المعقودة في ١٧ أيار/مايو ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.6
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٢٩ المعقودة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.7
مشروع تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	A/AC.240/1995/L.8
مشروع تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	A/AC.240/1995/L.8/Rev.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٣٠ في ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.9
مشروع مقرر: أعمال اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	A/AC.240/1995/L.10
مشروع مقرر: إعلان الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	A/AC.240/1995/L.11
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٣٢ في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.12
مشروع تقرير اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	A/AC.240/1995/L.13 و Corr.1
مشروع جدول الأعمال المؤقت للجلسة ٣٤ في ٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥	A/AC.240/1995/L.14

<u>الموضوع</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
	<u>A/AC.240/1992/-</u>
الاحتفال بمناسبات الذكرى السنوية السابقة للأمم المتحدة: مذكرة من الأمانة العامة	A/AC.240/1992/1
	<u>A/AC.240/1993-1995/CRP.-</u>
البرامج والأنشطة الجارية: مذكرة من الأمانة العامة	A/AC.240/1993/CRP.1
مقترحات لتنظر فيها اللجنة التحضيرية في جلستها ٣: مذكرة من الأمانة العامة	A/AC.240/1993/CRP.2
إنشاء اللجان الوطنية: تقرير من إعداد الأمانة العامة	A/AC.240/1993/CRP.3
المبادئ التوجيهية المقترحة لأنشطة اللجان الوطنية: تقرير من إعداد الأمانة العامة	A/AC.240/1993/CRP.4
حالة البرنامج التذكاري: ورقة من إعداد الأمانة العامة	A/AC.240/1993/CRP.5
اللجان الوطنية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	Add.1 و A/AC.240/1993/CRP.6
مشروع تقرير اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1993/CRP.7
اللجان الوطنية	Add.1-4 و A/AC.240/1994/CRP.1
برنامج العملات المعدنية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مذكرة إعلامية - الأمانة العامة	A/AC.240/1994/CRP.2
موجز للمشاريع العالمية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة: مذكرة إعلامية	Rev.1 و A/AC.240/1994/CRP.3
مشروع تقرير اللجنة التحضيرية	Rev.1 و A/AC.240/1994/CRP.4
الجدول المقترح لأعمال اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1995/CRP.1
مشروع جدول بشأن آثار تحديد المواعيد الزمنية للاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لبدء نفاذ ميثاق الأمم المتحدة، المقرر عقده في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥	A/AC.240/1995/CRP.2
اللجان الوطنية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة - استكمال أعدته الأمانة العامة	Add.1 and 2 و A/AC.240/1995/CRP.3
الخيارات المقترحة لتنظيم قائمة المتكلمين	A/AC.240/1995/CRP.4
مذكرات الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.5
مشروع إعلان (النص المتداول ٤ - غير الرسمي) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.6
مشروع إعلان (النص المتداول ٤ - غير الرسمي) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.7
مشروع إعلان (النص المتداول ٤ - غير الرسمي) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.8
مشروع إعلان (النص المتداول ٤ - غير الرسمي) مقدم من الرئيس ووارد في الوثيقة A/AC.240/1995/CRP.8	A/AC.240/1995/CRP.9
مشروع إعلان: نص مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.10

الموضوع	رمز الوثيقة
مشروع إعلان: نص مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.11
مشروع إعلان: نص مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/CRP.11/Rev.1
باء - وثائق فريق الصياغة	
مذكرة من مكتب اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1994/WG/1
مذكرة من رئيس اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1994/WG/2
عناصر يمكن إدراجها في مشروع إعلان	A/AC.240/1994/WG/3
مشروع إعلان يعتمد في الاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة - مقترحات مقدمة من مجموعة بلدان عدم الانحياز	A/AC.240/1994/WG/4
مشروع إعلان يعتمد في الاجتماع التذكاري الخاص للجمعية العامة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة مقدم من المكتب	A/AC.240/1995/WG/1
تعديلات على مشروع الإعلان الخاص بالذكرى السنوية الخمسون مقدمة من مكتب اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1995/WG/2
(أ) بلدان عدم الانحياز؛ (ب) رابطة الدول المستقلة	
تعديلات على مشروع الإعلان الخاص بالذكرى السنوية الخمسين مقدمة من مكتب اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1995/WG/3
التعديلات مقترحة من: (أ) أوكرانيا؛ (ب) السويد؛ (ج) اليابان؛ (د) بيلاروس؛ (هـ) المكسيك	
تعديلات على مشروع الإعلان الخاص بالذكرى السنوية الخمسين مقدمة من اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1995/WG/4
التعديلات مقدمة من: (أ) كندا؛ (ب) اليابان؛ (ج) تركيا.	
تعديلات على مشروع الإعلان الخاص بالذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة مقدمة من اللجنة التحضيرية	A/AC.240/1995/WG/5
التعديلات مقدمة من: (أ) كندا؛ (ب) الاتحاد الأوروبي؛ (ج) الاتحاد الروسي؛ (د) السويد.	
مشروع إعلان (النص المتداول ١) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/WG/6
تعديلات على مشروع الإعلان الخاص بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة (النص المتداول ١) مقدمة من الرئيس	A/AC.240/1995/WG/7
التعديلات مقترحة من جمهورية كوريا	
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ١) مقدمة من: (أ) البرازيل، (ب) الصين، (ج) اليابان، (د) الفريق العامل التابع لحركة بلدان عدم الانحياز.	A/AC.240/1995/WG/8
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ١) مقدمة من: (أ) بيلاروس وأوكرانيا؛ (ب) الصين؛ (ج) الكرسي الرسولي؛ (د) إيطاليا	A/AC.240/1995/WG/9

<u>الموضوع</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
مشروع إعلان (النص المتداول ٧) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/WG/10
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ٧) مقدمة من الرئيس التعديلات مقدمة من: (أ) بيلاروس والاتحاد الروسي وأوكرانيا؛ (ب) ألمانيا؛ (ج) إيطاليا؛ (د) اليابان؛ (هـ) هولندا؛ (و) نيوزيلندا؛ (ز) أوكرانيا	A/AC.240/1995/WG/11
مشروع إعلان (النص المتداول ٣) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/WG/12
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ٧) مقدمة من الفريق العامل التابع لحركة بلدان عدم الانحياز	A/AC.240/1995/WG/13
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ٣) مقترحة من الاتحاد الروسي باسم الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة	A/AC.240/1995/WG/14
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ٣) مقترحة من الكرسي الرسولي	A/AC.240/1995/WG/15
مشروع إعلان (النص المتداول ٤) مقدم من الرئيس	A/AC.240/1995/WG/16
تعديلات على مشروع الإعلان (النص المتداول ٤) مقترحة من الاتحاد الأوروبي	A/AC.240/1995/WG/17

<u>الموضوع</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
جيم - وثائق الجمعية العامة	
<u>تقارير اللجنة التحضيرية</u>	
تقرير اللجنة التحضيرية المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين	الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/47/48)
تقرير اللجنة التحضيرية المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والأربعين	المرجع نفسه، الدورة الثامنة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/48/48) و Add.1
تقرير اللجنة التحضيرية المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين	المرجع نفسه، الدورة التاسعة والأربعون، الملحق رقم ٤٨ (A/49/48) و Add.1
<u>قرارات الجمعية العامة ومقرراتها</u>	
الذي أنشئت بموجبه اللجنة التحضيرية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين	المقرر ٤٧٢/٤٦
الذي أنشئ بموجبه فريق صياغة مفتوح العضوية	المقرر ٤٠٦/٤٨
الذكرى السنوية الخمسون لإعلان الدول الأربع بشأن الأمن العام	القرار ٦/٤٨
موظفو الأمانة العامة ومواردها المخصصة للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين	القرار ٢١٥/٤٨
الذي تقرر بموجبه عقد اجتماع تذكاري خاص في الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥	القرار ٢١٥/٤٨ باء
الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	القرار ١١/٤٩
المؤيد لإنشاء برنامج شكل عملات معدنية تذكارية بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	القرار ١٢/٤٩
تنظيم قائمة المتكلمين في الاجتماع التذكاري الخاص	القرار ١٢/٤٩ باء
إعلان بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة	القرار ٦/٥٠

المرفق الثالث

٦/٥٠ - إعلان بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة

تعتمد الإعلان الوارد فيما يلي:

إعلان بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين

لإنشاء الأمم المتحدة

منذ خمسين عاما خرجت الأمم المتحدة إلى الوجود في أعقاب الآلام التي خلفتها الحرب العالمية الثانية. ولا يزال ما كرسه ميثاق الأمم المتحدة من عزم وتصميم على "إنقاذ الأجيال المقبلة من ويلات الحرب"، على نفس القدر العظيم من الأهمية الذي كان عليه قبل ٥٠ عاما. وفي هذا، كما هي الحال في جوانب أخرى، جاء الميثاق معبرا عن قيم البشرية وأمانها المشتركة.

وقد واجهت الأمم المتحدة نزاعات وأزمات إنسانية وتغييرات عاصفة اختبرت قدرتها. وصمدت الأمم المتحدة لهذا الاختبار وقامت بدور هام في الحيلولة دون نشوب صراع عالمي آخر، وحققت الكثير من أجل الشعوب في جميع أنحاء العالم. كما ساعدت على تكوين هيكل العلاقات بين الأمم في العصر الحديث. وأمكن بفضل عملية إنهاء الاستعمار والقضاء على الفصل العنصري تأمين حق تقرير المصير، وهو حق أساسي، لمئات الملايين من البشر.

والآن وقد انتهت الحرب الباردة، وأوشك القرن على الانتهاء، يجب علينا فتح آفاق جديدة للسلام والتنمية والديمقراطية والتعاون. إن عالم اليوم يشهد تغيرا يبنى، في سرعته ومداه، بمستقبل حافل بالتعقيدات والتحديات وبارتفاع هائل في مستوى الآمال المعقودة على الأمم المتحدة.

وعزمنا واضح في هذه المناسبة التاريخية. فيجب اغتنام فرصة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة لإعادة توجيه المنظمة نحو زيادة خدماتها لبني البشر، وبخاصة للأشخاص الذين يعانون من المشقة والحرمان الشديد. هذا هو التحدي العملي والأدبي الذي يواجهنا اليوم. والتزامنا ببلوغ هذه الغاية ينبع من الميثاق. وضرورة الوفاء به تقتضيها حالة البشرية.

وإننا، نحن الدول الأعضاء والمراقبين في الأمم المتحدة، إذ نجتمع ممثلين لشعوب العالم، بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة:

- نؤكد رسمياً من جديد مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة والتزامنا بها؛
- نعرب عن امتناننا لكل من مهد السبيل لقيام الأمم المتحدة، رجالاً ونساءً، واضطلعوا بأعمالها وسهروا على خدمة مُثُلها، ونذكر بوجه خاص من جادوا بأرواحهم في خدمة الأمم المتحدة؛
- نعلن عزمنا الأكيد على أن تكون الأمم المتحدة في قادم الأيام منظمة متجددة النشاط والفعالية، تعمل في سبيل النهوض بالسلام والتنمية والمساواة والعدل والتفاهم فيما بين شعوب العالم؛
- نتعهد بأن نهدي القرن الحادي والعشرين أمماً متحدة لها من العدة والتمويل والبناء ما يجعلها قادرة على تقديم خدمة فعالة للشعوب التي باسمها أنشئت.
- ووفاء بهذه الالتزامات سنسير في مستقبل تعاوننا، فيما يتعلق بالسلام والتنمية والمساواة والعدل ومنظمة الأمم المتحدة، على ضوء ما يلي:

السلام

- ١ - سعياً منا لمواجهة هذه التحديات، وإدراكاً لكون العمل من أجل ضمان السلام والأمن والاستقرار في العالم سيذهب سدى ما لم تلب الاحتياجات الاقتصادية والاجتماعية للشعوب، سنقوم بما يلي:
- تشجيع الأخذ بأساليب ووسائل التسوية السلمية للمنازعات وفقاً لميثاق الأمم المتحدة، وتعزيز قدرات الأمم المتحدة في مجال منع الصراعات وفي ميادين الدبلوماسية الوقائية وحفظ السلام وبناء السلام؛
- تقديم مساندة قوية لجهود الأمم المتحدة والجهود الإقليمية والوطنية في سبيل ضبط التسلح، والحد من الأسلحة ونزع السلاح، وعدم انتشار الأسلحة النووية بجميع جوانبها، وغير ذلك من أسلحة الدمار الشامل، بما فيها الأسلحة البيولوجية والكيميائية، وغيرها من أنواع الأسلحة المفرطة الضرر أو العشوائية الأثر، وفاء بالتزامنا المشترك بعالم خال من كل هذه الأسلحة؛
- إعادة التأكيد دائماً على حق جميع الشعوب في تقرير المصير، مع مراعاة الحالة الخاصة للشعوب الخاضعة للاستعمار وغيره من أشكال السيطرة الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي، والاعتراف بحق الشعوب في اتخاذ ما تراه من إجراءات مشروعة وفقاً لميثاق الأمم المتحدة لإعمال حقها غير القابل للتصرف في تقرير المصير. وليس في هذا ما يمكن

تأويله على أنه تشجيع أو تفويض للقيام بأي عمل من شأنه أن يؤدي الى أي تمزيق أو أي إضعاف جزئي أو كلي للسلامة الإقليمية أو الوحدة السياسية لدول متمتعة بالسيادة والاستقلال تراعي في سلوكها مبدأ تساوي الشعوب في الحقوق وحقتها في تقرير المصير، ومن ثم تقوم فيها حكومة تمثل كامل شعب الإقليم دون تمييز من أي نوع؛

- التكاثر بغرض القضاء على المخاطر التي تتهدد الدول والشعوب من جراء الإرهاب، بجميع أشكاله ومظاهره، والجريمة المنظمة عبر الحدود الوطنية، والاتجار غير المشروع بالأسلحة، وإنتاج المخدرات واستهلاكها والاتجار بها؛

- تعزيز التشاور والتعاون فيما بين الترتيبات أو الوكالات الإقليمية والأمم المتحدة في مجال صون السلام والأمن الدوليين.

التنمية

٢ - إن وجود بيئة اقتصادية دولية تتسم بالنشاط والحيوية والحرية والإنصاف هو شرط أساسي لخير بني البشر وللسلام والأمن والاستقرار على الصعيد الدولي. وينبغي لمنظومة الأمم المتحدة أن تركز نفسها بدرجة أكبر وبفعالية أكثر في سبيل تحقيق هذه الغاية.

٣ - لقد لعبت الأمم المتحدة دورا هاما في تشجيع التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وقدمت على مر السنين مساعدات كان لها الفضل في إنقاذ حياة نساء وأطفال ورجال في جميع أنحاء العالم. ولكن لم ينفذ بالقدر الكافي التعهد الذي نص عليه الميثاق بأن يعمل جميع أعضاء الأمم المتحدة، مشتركين وفرادى، بالتعاون مع المنظمة على رفع مستويات المعيشة، وتحقيق العمالة الكاملة، وتهيئة الأحوال المناسبة للتقدم والتنمية في المجالين الاقتصادي والاجتماعي.

٤ - ورغم الجهود السابقة، يجب الاعتراف بأن الفجوة بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية ما زالت كبيرة إلى حد غير مقبول. وينبغي الاعتراف أيضا بالمشاكل التي تنفرد بها البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، فهي تتحول في آن واحد إلى الديمقراطية والى اقتصاد السوق. فضلا عن ذلك، تتسارع خطى العولمة والترابط في الاقتصاد العالمي، مما يتطلب الأخذ بتدابير في مجال السياسات هدفها بلوغ الحد الأقصى من الاستفادة من هذه الاتجاهات والإقلال ما أمكن من آثارها السلبية في جميع البلدان.

٥ - ومن أشد ما يدعو إلى القلق أن خُمس سكان العالم، البالغ تعدادهم ٥,٧ بليون نسمة، يعيشون اليوم في فقر مدقع. والتصدي لهذه المشكلة وللمشاكل المتصلة بها يقتضي اتخاذ تدابير استثنائية من قبل جميع البلدان، ومن ضمنها تعزيز التعاون الدولي.

٦ - واستجابة لهذه الحقائق والظروف، عقدت الأمم المتحدة في السنوات الخمس الأخيرة عددا من المؤتمرات العالمية، انصب اهتمامها على مواضيع محددة. وانبثق من هذه المؤتمرات توافق في الآراء بشأن جملة أمور، منها أن التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة تشكل عناصر مترابطة متداخلة من جهد التنمية المستدامة، التي هي الإطار العام لجهودنا الرامية إلى رفع مستوى المعيشة لجميع الناس. ويقوم توافق الآراء هذا على الاعتراف بأن الإنسان هو هدف التنمية وبأن الناس يجب أن يكونوا محور التدابير التي نتخذها من أجل التنمية المستدامة وأن يكونوا غاية اهتمامنا بهذه التنمية.

٧ - وفي هذا السياق، نؤكد مجدداً أن الديمقراطية والتنمية واحترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية، بما فيها الحق في التنمية، هي مجالات مترابطة يعزز بعضها بعضاً.

٨ - وعملا على تحقيق النمو الاقتصادي المطرد، والتنمية الاجتماعية، وحماية البيئة، والعدالة الاجتماعية، للوفاء بالالتزامات التي تعهدنا بها بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية، فإننا سنقوم بما يلي:

- العمل على قيام نظام تجاري متعدد الأطراف وإطار للاستثمار ونقل التكنولوجيا والمعارف قوامهما الانفتاحُ والإنصافُ والاستناد إلى القواعد ويسرُ التنبؤ وعدمُ التمييز، فضلا عن تعزيز التعاون في مجالات التنمية والتمويل والديون بوصفها جميعا متطلبات أساسية للتنمية؛
- إيلاء عناية خاصة للعمل الوطني والدولي لزيادة استفادة جميع البلدان من مزايا العولمة وتجنب وضع أقل البلدان نمواً وبلدان افريقية على هامش الاقتصاد العالمي، بل العمل على دمجها فيه؛
- زيادة فعالية وكفاءة مجموعة مؤسسات الأمم المتحدة المعنية بالتنمية وتدعيم دورها في جميع ميادين التعاون الاقتصادي الدولي ذات الصلة؛
- تنشيط الحوار والشراكة بين جميع البلدان لإيجاد بيئة سياسية واقتصادية مواتية لتعزيز التعاون الدولي من أجل التنمية على أساس مقتضيات تبادل المنفعة والمصلحة والترابط الحقيقي، مع الاعتراف بأن كل بلد مسؤول في النهاية عن تنميته، ولكن مع التأكيد مجدداً على أنه يتعين على المجتمع الدولي أن يهيئ بيئة دولية مساندة لهذه التنمية؛
- تشجيع التنمية الاجتماعية عن طريق اتخاذ تدابير وطنية ودولية حاسمة هدفها القضاء على الفقر باعتبار ذلك مطلباً أخلاقياً واجتماعياً وسياسياً واقتصادياً للبشرية لا بد من تلبيته، وتشجيع العمالة الكاملة والاندماج الاجتماعي؛

- الإقرار بأن تمكين المرأة ومشاركتها التامة على قدم المساواة أمر أساسي لجميع الجهود المبذولة لتحقيق التنمية؛
- تقليل وإزالة أنماط الإنتاج والاستهلاك غير المستدامة وتشجيع السياسات الديموغرافية الملائمة من أجل تلبية احتياجات الأجيال الحالية دون المساس بقدرة الأجيال المقبلة على تلبية احتياجاتها، مع الاعتراف بأن الاستدامة البيئية هي جزء لا يتجزأ من صلب عملية التنمية؛
- تكثيف التعاون في مجال الحد من الكوارث الطبيعية والكوارث الكبرى التي تنشأ من التكنولوجيا أو تكون من صنع الإنسان، وفي مجالات الإغاثة في حالات الكوارث والتعمير وتقديم المساعدة الإنسانية في أعقاب الكوارث، من أجل تعزيز قدرات البلدان المتضررة على مواجهة هذه الأوضاع؛

المساواة

- ٩ - نؤكد ما أقره الميثاق من احترام كرامة الإنسان وقدره ومن المساواة في الحقوق بين الرجال والنساء، ونؤكد من جديد أن حقوق الإنسان كلها حقوق عالمية لا تقبل التجزئة وأنها حقوق مترابطة ومتشابهة.
- ١٠ - ولئن كان يتعين مراعاة أهمية الخصوصيات الوطنية والإقليمية وشتى الخلفيات التاريخية والثقافية والدينية، فإن من واجب الدول جميعها في نفس الوقت وبغض النظر عن نظمها السياسية والاقتصادية والثقافية، أن تعزز وأن تحمي جميع حقوق الإنسان وحرياته الأساسية التي لا خلاف على طابعها العالمي. ومن المهم أيضا أن تكفل جميع الدول لسياساتها في مجال حقوق الإنسان طابعا عالميا موضوعيا خاليا من الانتقائية.
- ١١ - ولذلك، فإننا سنعمد الى ما يلي:
- تعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية بوصفها حقا أصيلا للبشر كافة؛
- دعم القوانين والسياسات والبرامج التي تكفل للمرأة فرصة المشاركة الكاملة على قدم المساواة في جميع مجالات الحياة السياسية والمدنية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وإعمال جميع حقوق الإنسان والحريات الأساسية للنساء كافة على أتم وجه؛
- تعزيز وحماية حقوق الطفل؛

- ضمان حماية حقوق الأشخاص الذين يمكن أن يكونوا عرضة، بوجه خاص، لسوء المعاملة أو الإهمال، ومن ضمنهم الشبان والأشخاص المعوقون والمسنون والعمال المهاجرون؛
- تعزيز وحماية حقوق السكان الأصليين؛
- ضمان حماية حقوق اللاجئين والمشردين؛
- ضمان حماية حقوق الأشخاص الذين ينتمون الى أقليات قومية أو عرقية أو غيرها من الأقليات، وتمكين هؤلاء الأشخاص من الأخذ بأسباب التنمية الاقتصادية والاجتماعية، والعيش في ظل الاحترام الكامل لهويتهم وتقاليدهم وأشكال التنظيم الاجتماعي التي يأخذون بها ولقيمهم الثقافية والدينية.

العدالة

- ١٢ - وفر ميثاق الأمم المتحدة إطارا متينا لتعزيز القانون الدولي وتطويره. ويجب مواصلة تعزيز القانون الدولي وتطويره حتى تكون العلاقات بين الدول قائمة على مبادئ العدالة والمساواة في السيادة ومبادئ القانون الدولي المعترف بها عالميا واحترام سيادة القانون. وينبغي في هذا العمل مراعاة التطورات التي تشهدها حاليا مجالات كالتيكنولوجيا والنقل والمعلومات والبياديين المتصلة بالموارد والأسواق المالية الدولية، الى جانب زيادة تعقد أعمال الأمم المتحدة في ميداني المساعدة الإنسانية ومساعدة اللاجئين.
- ١٣ - ونحن عازمون على ما يلي:
- إرساء دعائم العدالة بين جميع الدول وصونها وفقا لمبدأي تساوي الدول في السيادة وسلامتها الإقليمية؛
- تشجيع الاحترام الكامل للقانون الدولي وتنفيذه؛
- تسوية المنازعات الدولية بالوسائل السلمية؛
- تشجيع التصديق على المعاهدات الدولية على أوسع نطاق ممكن وكفالة الامتثال للالتزامات الناشئة عنها؛
- تشجيع احترام القانون الإنساني الدولي وتنفيذه؛

- تشجيع التطوير التدريجي للقانون الدولي في ميدان التنمية، على نحو من شأنه أيضا أن يعزز التقدم الاقتصادي والاجتماعي؛
- تشجيع احترام وتنفيذ القانون الدولي في ميدان حقوق الإنسان والحريات الأساسية وتشجيع التصديق على الصكوك الدولية لحقوق الإنسان أو الانضمام إليها؛
- تشجيع زيادة تدوين القانون الدولي وتطويره تدريجيا.

منظمة الأمم المتحدة

١٤ - من أجل الاستجابة الفعالة لتحديات المستقبل وتحقيقا للأمال التي تعقدها الشعوب في جميع أنحاء العالم على الأمم المتحدة، من الضروري إصلاح الأمم المتحدة نفسها وجعلها مواكبة للعصر. فينبغي إعادة تنشيط أعمال الجمعية العامة، الجهاز الذي تمثل فيه جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وينبغي، في جملة أمور، زيادة عضوية مجلس الأمن ومراجعة أساليب عمله مراجعة مستمرة على نحو يؤدي الى زيادة تدعيم قدرته وفعاليتته ويعزز طابعه التمثيلي ويرفع مستوى كفاءته في العمل ويزيد شفافية أعماله. وحيث أن هناك خلافات هامة ما زالت قائمة حول قضايا رئيسية، فإن من الضروري زيادة النظر فيها بتعمق. وينبغي تعزيز دور المجلس الاقتصادي والاجتماعي لتمكينه من الاضطلاع الفعال في العصر الحديث بالمهام الموكلة إليه فيما يتصل برفاء الشعوب جميعها ومستويات معيشتها. وينبغي إجراء هذه التغييرات وغيرها داخل منظومة الأمم المتحدة إذا أردنا أن نكفل للأمم المتحدة في المستقبل أن تقوم على خير وجه بخدمة الشعوب التي باسمها أنشئت.

١٥ - ولكي تضطلع الأمم المتحدة بأعمالها على نحو فعال، يجب أن تتوافر لها الموارد الكافية. ويجب على الدول الأعضاء أن تفي وفاء كاملا وفي حينه، بالتزامها بتحمل نفقات المنظمة وفقا لإجراء قسمة النفقات الذي تضعه الجمعية العامة. ويجب أن تكون هذه القسمة على أساس معايير توافق عليها الدول الأعضاء وتراها منصفة.

١٦ - وينبغي لأمانات منظومة الأمم المتحدة أن تزيد كفاءتها وفعاليتها في إدارة واستخدام الموارد المخصصة لها زيادة كبيرة. وستعمل الدول الأعضاء، من جانبها، على إصلاح المنظومة وتضطلع بمسؤولية هذه المهمة.

١٧ - وإننا ندرك أن عملنا المشترك سيكون أكثر نجاحا إذا توافر له الدعم من قبل كل من يعينهم الأمر من بين العناصر الفاعلة في المجتمع الدولي، بما فيها المنظمات غير الحكومية، والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف، والمنظمات الإقليمية، وجميع العناصر الفاعلة في المجتمع المدني. وسنرحب بهذا الدعم وسنعمل على تيسيره، حسب الاقتضاء.